

ART. MW87 - MW89

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETENTIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮЖДЕНИИ СЛЕДУЮЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:

为确保该装置安全，请遵守操作指示，并于安全场所放置。

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "iRound" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "iRound" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "iRound" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "iRound" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "iRound" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "iRound" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACION EN VIGOR.

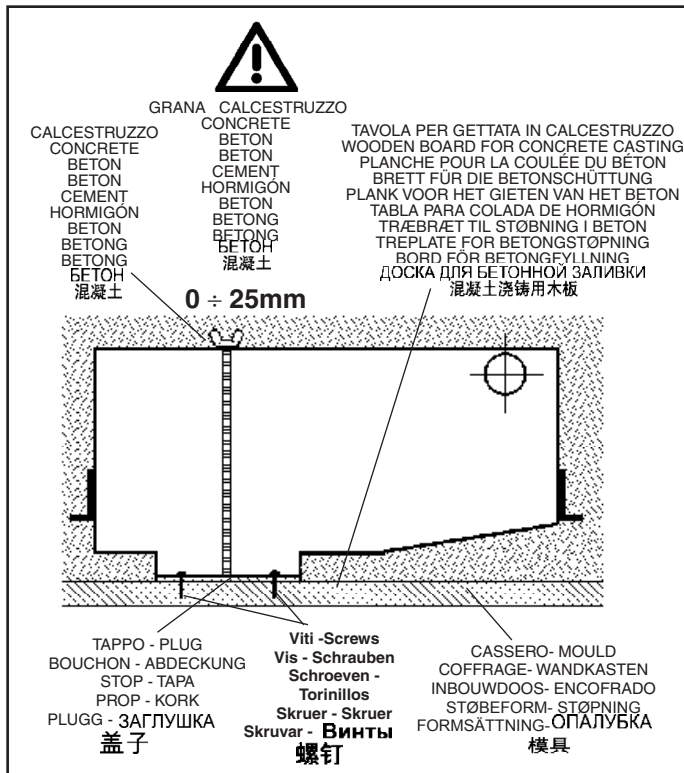
N.B.: UNDER INSTALLATION AF "iRound" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "iRound" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "iRound" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFORESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "iRound" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：在安装 "iRound" 系统时请遵守设备的安装规定。



POSIZIONE D'INSTALLAZIONE

INSTALLATION POSITION

POSITION D'INSTALLATION

INSTALLATIONSPOSITION

INSTALLERINGPOSITIE

POSICION DE INSTALACION

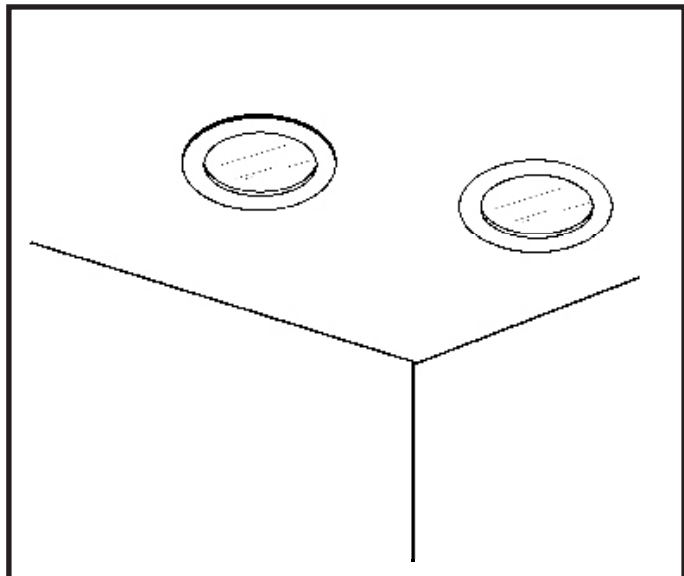
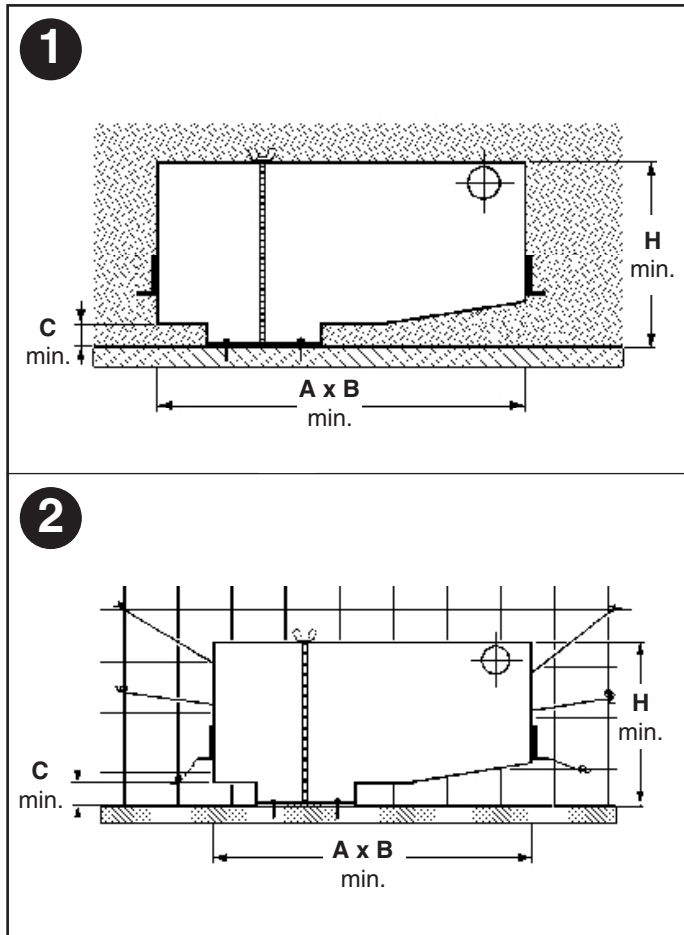
INSTALLATIONSPOSITION

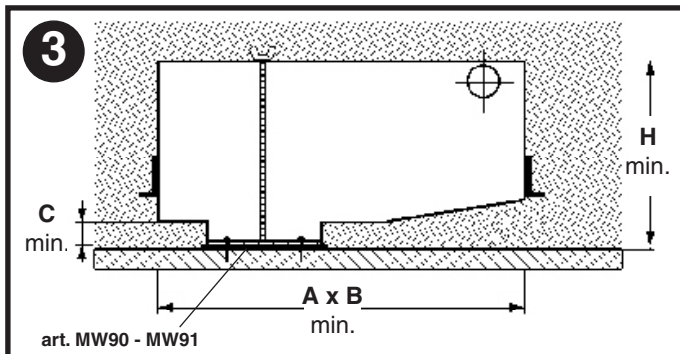
INSTALLASJONSPOSISJON

INSTALLATIONSPOSITION

МОНТАЖНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

安装位置





art.	A (mm)	B (mm)	C (mm)	H (mm)
1 2 BE49 - BE50 BE51 - BE52 BE53 - BE54 BE55 - BV26	400	245	25	200
3 BV27 - BV28 BV29 - BV30 BV31 - BV32 BV33	400	245	31	206
1 2 BE56 - BE57 BE58 - BE59 BE60 - BE61 BE62 - BE63 BE64 - BE65 BE66 - BE67	560	380	25	250
3 BV34 - BV35 BV36 - BV37 BV38 - BV39 BV40 - BV41 BV42 - BV43	560	380	31	256

⚠

I Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.

GB See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.

F Pour la disposition des conduits annelés et/ou des câbles électriques, veuillez vous reporter au projet de l'installation.

D Zur Verlegung der flexiblen Leerrohre und/oder der Elektrokabel verweisen wir auf das Anlageprojekt.

NL Het rangschikken van de gegolfde buizen en/of de elektrische kabels moet u uitvoeren op basis van de gegevens die u in het ontwerp van het systeem terugvindt.

E Para la ubicación de los tubos corrugados y/o de los cables eléctricos, hágase referencia al proyecto de la instalación.

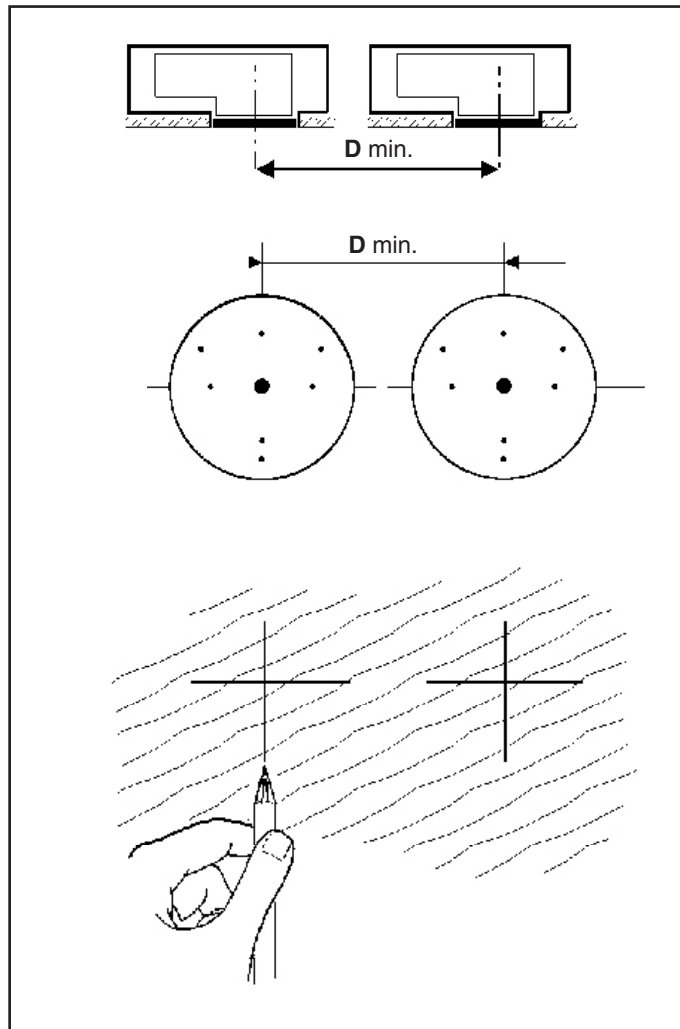
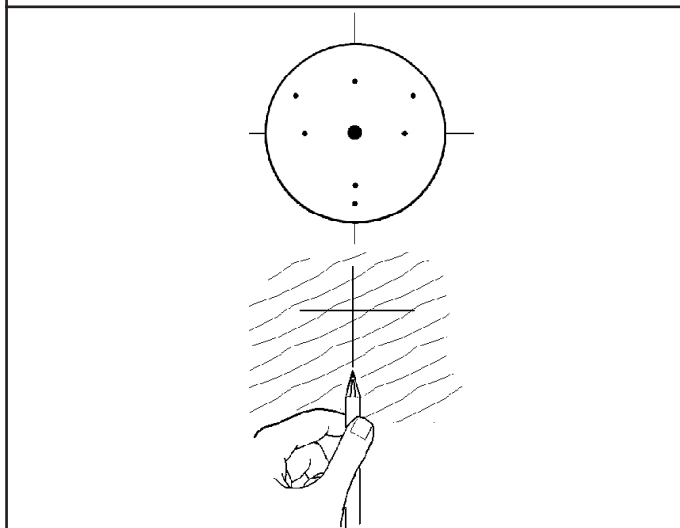
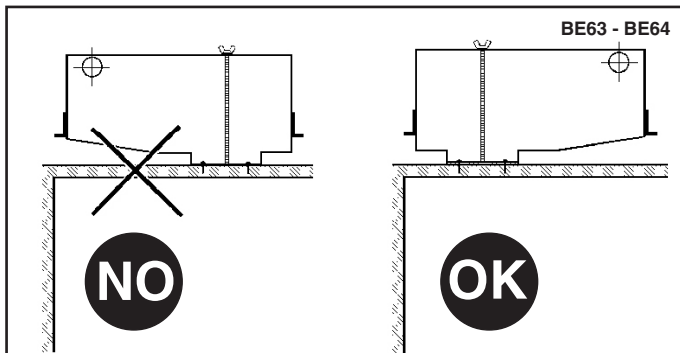
DK Se anlægsudformningen for placering af bølgerør og/eller elektriske ledninger.

N Se systemprosjektet for ordningen av korrugerte rør og/eller elektriske kabler.

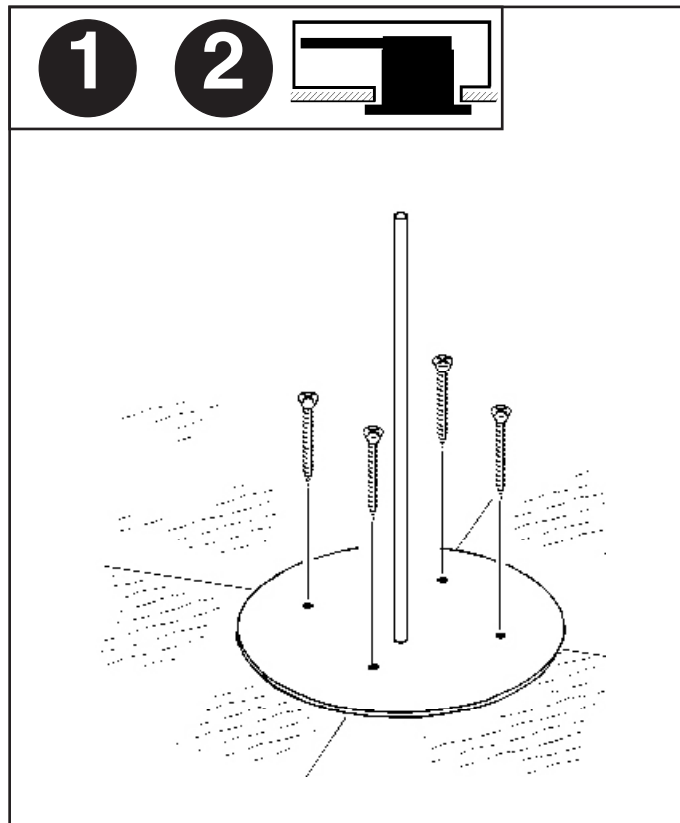
S

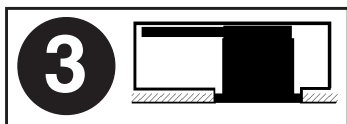
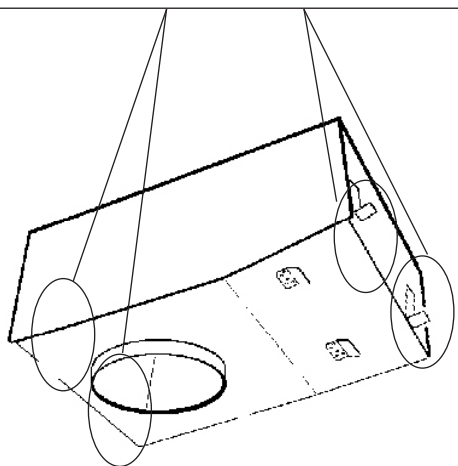
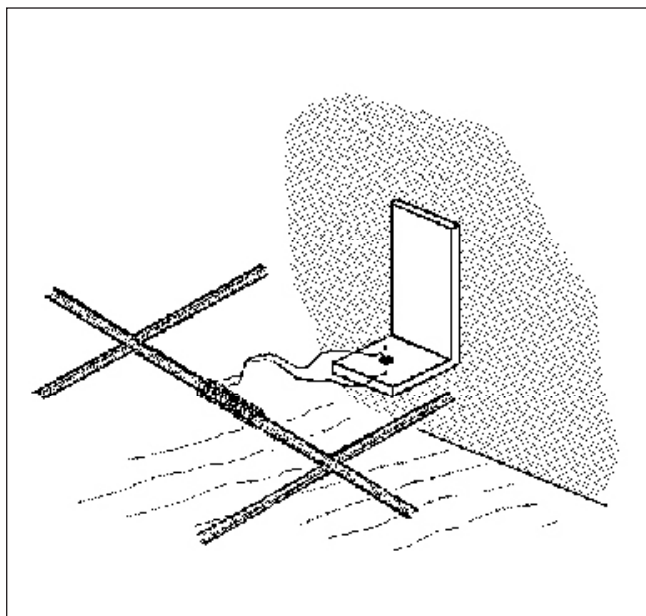
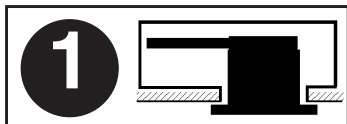
RUS Размещение гофрированных труб и/или электрических кабелей см. в проекте системы.

CN 针对波纹管和/或电缆的排列，参见系统计划。

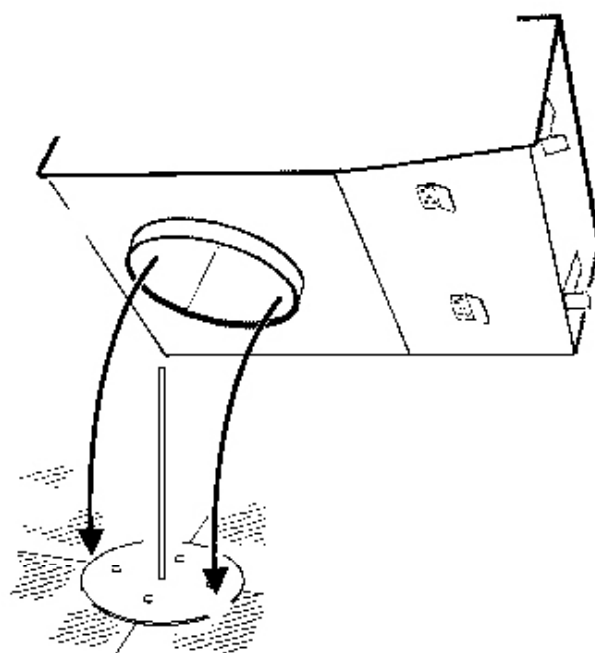
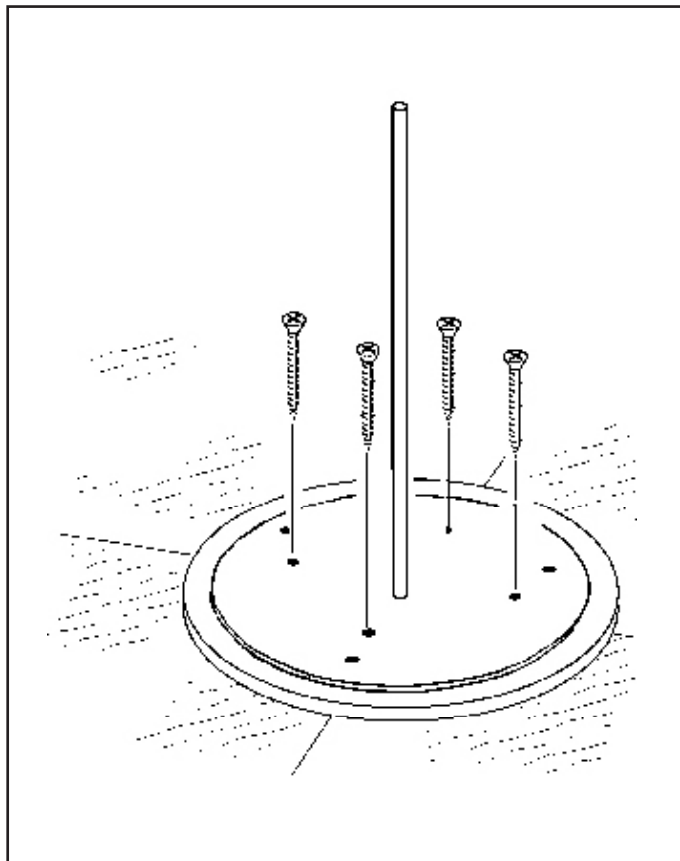
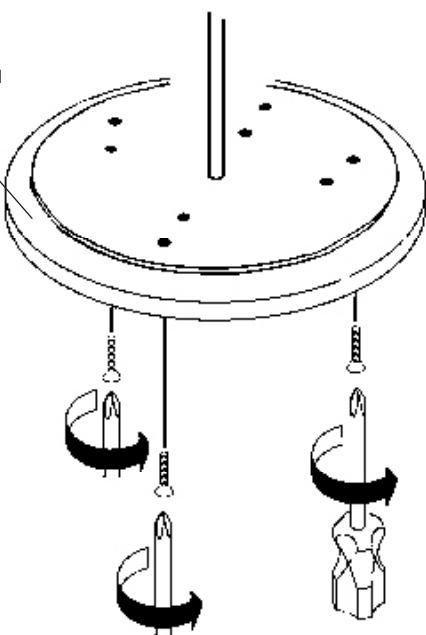


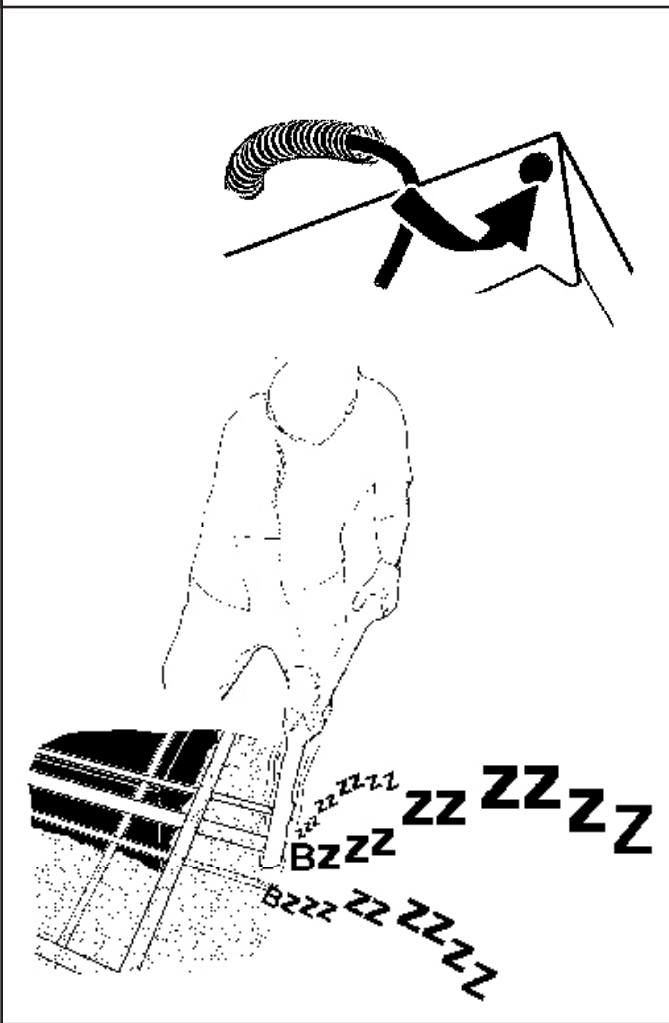
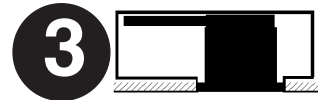
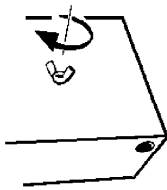
art.	D (mm)
BE49 - BE50 - BE51 - BE52 - BE53 - BE54 - BE55 BV26 - BV27 - BV28 - BV29 - BV30 - BV31 - BV32 - BV33	600
BE56 - BE57 - BE58 - BE59 - BE60 - BE61 - BE62 - BE63 - BE64 BE65 - BE66 - BE67 - BV34 - BV35 - BV36 - BV37 - BV38 - BV39 BV40 - BV41 - BV42 - BV43	760



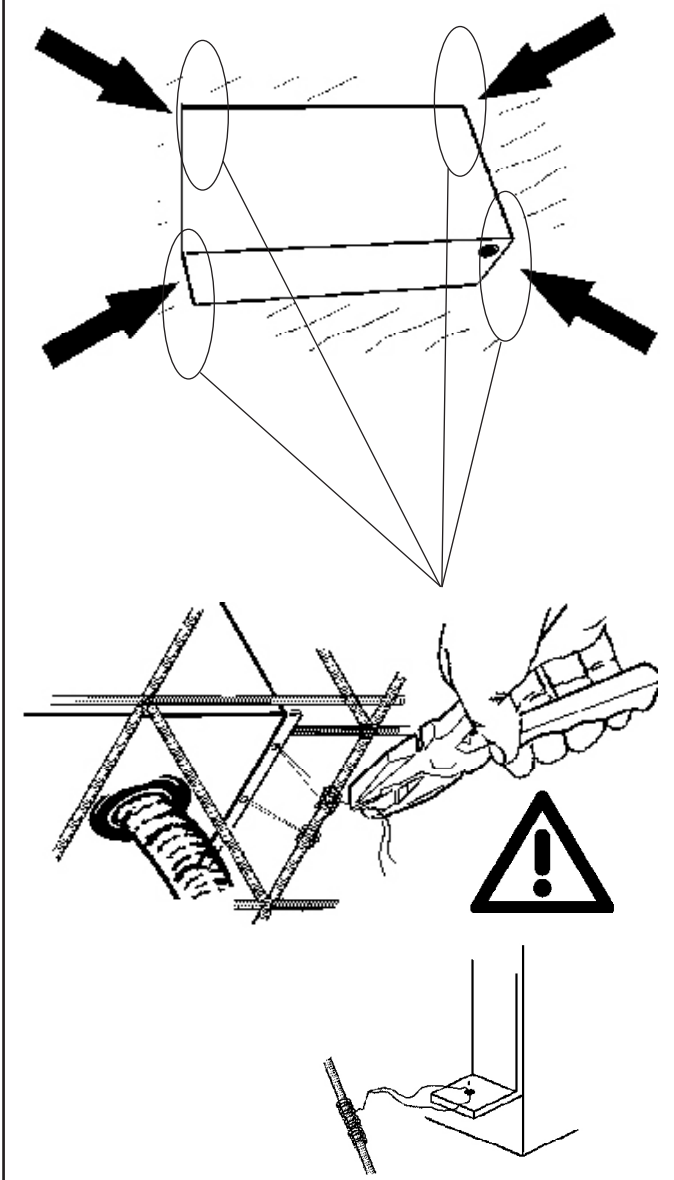
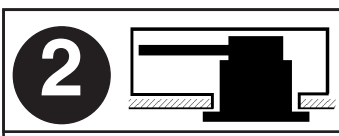


art. MW90 - MW91





- I Attenzione: eventuali accumoli di acqua possono dar luogo ad imperfezioni superficiali del getto.
- GB Attention: any accumulation of water may cause flaws on the casting surface.
- F Attention : toute accumulation d'eau peut donner lieu à des imperfections de surface dans la coulée de béton.
- D Bitte beachten Sie: eventuelle Wasseransammlungen können Mängel an der Oberfläche des Zementgusses verursachen.
- NL Let op: een eventuele waterophoping kan oneffenheden van het oppervlak van het beton als gevolg hebben.
- E Atención: la eventual acumulación de agua puede causar imperfecciones superficiales de la colada.
- DK Bemærk: eventuelle vandansamlinger kan forårsage problemer med støbeoverfladen.
- N Advarsel: Eventuelle vannoppsamlinger kan medføre overflatiske ujevnheter på stam-pingen.
- S OBS! Eventuella vattensamlingar kan leda till defekter på gjutytan.
- RUS ВНИМАНИЕ: возможное скопление воды может вызвать неровности на поверхности бетонирования.
- CN 请注意：任何水分聚集都有可能与浇筑表面出现瑕疵。



- I Prima di effettuare la gettata accertarsi che le controcasce siano ben salde alla struttura in ferro e che siano attaccate alla parete del cassero.
- GB Before the casting make sure the outer casings are solidly attached to the iron structure and fixed to the mould wall.
- F Avant de couler le béton, assurez-vous que les boîtiers d'encastrement sont bien soudés à la structure en fer et qu'ils sont collés à la paroi du coffrage.
- D Vor der Betonschüttung ist sicherzustellen, dass die Einbauelemente fest an der Eisenstruktur sitzen, und an der Wand des Wandkastens anschließen.
- NL Voordat u het beton giet moet u zich ervan verzekeren dat de bekistingen goed vastzitten aan de ijzeren structuren en dat ze bevestigd zijn aan de wand van de inbouwdoos.
- E Antes de la colada asegurarse de que los cuerpos de empotramiento estén bien fijados a la estructura de hierro y unidos a la pared del encofrado.
- DK Inden støbningen udføres, skal man kontrollere, at indbygningselementerne sidder godt fast i jernstrukturen og at de er fastgjort til selve støbeformens vægge.
- N Før støpning se til at de ytre husene er solid festet til jernstrukturen og festet til støpeveggen.
- S Innan fyllningen görs ska du försäkra dig om att höljena sitter ordentligt fast i järnstommen och i avståndshållarens vägg.
- RUS Перед заливкой бетона необходимо убедиться, что элементы конструкции надежно закреплены в железобетонной структуре и к стене опалубки.
- CN 浇筑前，确认外壳已牢固地粘附在铁结构上，并固定在模板外墙上。